

REPUBLIQUE FRANÇAISE — LIBERTÉ — ÉGALITÉ — FRATERNITÉ

JOURNAL OFFICIEL

DES

ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie

Paraissant tous les Jueuds à 3 heures du soir.

Matabiti 51.
N° 31.

Te Uea a te Hau no te mau Haapas raa farani i Oteania

Mahana maha
31 no tiurai 1902.

PRIX DE L'ABONNEMENT (payable d'avance):

Intérieur—Un an....	18 fr.	Extérieur—Un an....	20 fr.
id. Six mois..	10 »	id. Six mois..	11 »
id. Trois mois.	6 »	id. Trois mois.	6 50

Un numéro : 50 centimes.

Pour les Abonnements et les Annonces, s'adresser

PRIX DES ANNONCES (au comptant):

Les 20 premières lignes.....	50 c.	la ligne
Au-dessus de 20 lignes.....	25	id.

Les annonces renouvelées se paient la moitié du prix de la première insertion.

IMPRIMERIE DU GOUVERNEMENT

S O M M A I R E

PARTIE OFFICIELLE

Câblogramme du 8 juin 1902. — Composition du Ministère.
Conseil du Contentieux administratif.
Décret portant nomination de délégués des archipels des Etablissements français de l'Océanie au Conseil privé.
Décision désignant les titulaires des bourses à l'école primaire supérieure imputables au budget de l'archipel des Marquises.
Nominations, Mutations, Mouvements.

PARTIE NON OFFICIELLE

Résultats de la souscription ouverte en faveur des sinistrés de la Martinique. — 5^e liste.
Chambre d'Agriculture. — Avis.

PARTIE OFFICIELLE

Gouvernement des Etablissements français DE L'Océanie

Le Gouverneur a reçu par le courrier du 27 juillet, le câblogramme suivant du Ministre des colonies :

Paris, 8 juin 1902.

Cabinet démissionnaire. Nouveau cabinet :

Présidence, Intérieur, Cultes : Combes.

Justice : Vallé.

Affaires étrangères : Delcassé.

Finances : Rouvier.

Guerre : Général André.

Marine : Pelletan.

Instruction publique : Chaumié.

Travaux publics : Maruéjols.

Commerce : Trouillot.

Agriculture : Mougeot.

Colonies : Doumergue.

CONSEIL DU CONTENTIEUX ADMINISTRATIF

AU NOM DU PEUPLE FRANÇAIS,

Le Conseil du Contentieux Administratif des Etablissements français de l'Océanie,

Vu la requête en date du 22 avril 1902 introduite par M. le Gouverneur des Etablissements français de l'Océanie, agissant au nom du Service local et dûment autorisé demandant au Conseil du Contentieux administratif de :

Déclarer la Municipalité de Papeete sans droit à la taxe de l'eau des aiguades des quais de l'Uranie et du Commerce lesquels dépendent du domaine public ;

Ordonner en conséquence que ces aiguades resteront ouvertes à la libre disposition des navires subventionnés par le Service Local pour les services postaux ;

Condamner la Commune en tous les dépens de l'instance ;

Vu la délibération du Conseil municipal de Papeete du 15 mai 1902 autorisant le Maire de cette Commune à défendre à la présente action ;

Vu le mémoire additionnel du 7 juillet ;

Vu les mémoires en défense des 16 mai et 22 juillet ;

Où M. Joly en son rapport écrit, lu à l'audience ;

Où M^e Goupil pour la demande, M^e Langomazino pour la défense, en leurs plaidoeries, concluant à l'incompétence de ce Conseil ;

Où M. Jouannet, Commissaire du Gouvernement, en ses conclusions ;

Après en avoir délibéré conformément à la loi, hors la présence des parties ;

Sur la compétence :

Considérant que pour répondre aux conclusions de la demande il n'est pas nécessaire d'examiner la question de la propriété des eaux des aiguades ni des aqueducs ou d'une question de servitude ; qu'il s'agit uniquement de la perception d'une taxe, question qui rentre dans la compétence du Conseil du Contentieux administratif ;

Par ces motifs :

Se déclare compétent, dit qu'il sera passé outre aux débats.

Ainsi fait et prononcé en audience publique du jeudi vingt-quatre juillet mil neuf cent deux, ou siégeaient :

MM. Henri COR, Secrétaire Général, *Président* ;

CHARLIER, Chef du Service Judiciaire ;

COLLARD, Commandant supérieur des Troupes ;

POROI, Conseiller privé ;

VINCENT, id.

CLAVIUS-MARIUS, Président du Tribunal supérieur ;
 JOLY, Juge au Tribunal supérieur, *rapporteur* ;
 JOUANNET, Commissaire de 2^e classe des troupes coloniales,
 Commissaire du Gouvernement ;
 MERLO, Secrétaire-archiviste, *greffier*.

Le Président,

HENRI COR.

Le Rapporteur,
 JOLY.

Le Secrétaire-Archiviste,
 MERLO.

CONSEIL DU CONTENTIEUX ADMINISTRATIF.

AU NOM DU PEUPLE FRANÇAIS,

Le Conseil du Contentieux administratif des Etablissements français de l'Océanie,

Vu la requête en date du 22 avril 1902 introduite par M. le Gouverneur des Etablissements français de l'Océanie, agissant au nom du Service Local et dûment autorisé demandant au Conseil du Contentieux administratif de :

Déclarer la Municipalité de Papeete sans droit à la taxe de l'eau des aiguades des quais de l'Uranie et du commerce lesquels dépendent du domaine public ;

Ordonner en conséquence que ces aiguades resteront ouvertes à la libre disposition des navires subventionnés par le Service Local pour les services postaux ;

Condamner la Commune en tous les dépens de l'instance ;

Vu la délibération du Conseil municipal de Papeete en date du 15 mai 1902 autorisant le Maire de cette commune à défendre à la présente action ;

Vu le mémoire additionnel du 7 juillet ;

Les mémoires en défense des 16 mai et 22 juillet ;

Où M. Joly en son rapport écrit, lu à l'audience ;

Où M^e Goupil pour la demande, M^e Langomazino pour la défense, en leurs plaidoieries ;

Où M. Jouannet, Commissaire du Gouvernement, en ses conclusions ;

Après en avoir délibéré conformément à la loi, hors la présence des parties ;

Vu la décision de ce jour par laquelle le Conseil se déclare compétent pour statuer sur le litige actuel ;

Considérant que la partie des quais du port de Papeete sur laquelle sont situées les fontaines qui fournissent les eaux des aiguades aux navires fait partie du domaine public de l'Etat aux termes de l'article 538 du Code civil ;

Que l'Administration de ce domaine, avec les charges et revenus qui en découlent, appartient actuellement à l'Administration locale ;

Vu les délibérations du Conseil général des 15 septembre 1890, 23 décembre 1899, et 18 novembre 1901 ;

La première subdéléguant à la Municipalité de Papeete l'administration des quais, les deux autres la lui retirant ;

Que cette portion des quais est donc retombée sous le régime administratif antérieur à 1890 et que tous les arrêtés pris en vertu de cette cession provisoire sont devenus caducs, sans objet, et ne peuvent plus recevoir aucune application,

DÉCIDE :

La Municipalité de Papeete est sans droit à la taxe de l'eau des aiguades des quais de l'Uranie et du Commerce lesquels dépendent du domaine public.

Ordonne en conséquence que ces aiguades resteront ouvertes à

la libre disposition des navires subventionnés par le Service Local pour les services postaux sous toutes réserves des droits éventuels que la Commune pourrait tirer d'un droit de propriété sur les eaux.

Condamne la Municipalité de Papeete en tous les dépens.

Ainsi fait et prononcé en audience publique du jeudi vingt-quatre juillet mil neuf cent deux, où siégeaient :

MM. Henri Cor, Secrétaire Général, *Président*,
 Charlier, Chef du Service Judiciaire,
 Collard, Commandant supérieur des Troupes,
 Poroi, Conseiller privé,
 Vincent, id.
 Clavius-Marius, Président du Tribunal supérieur,
 Joly, Juge au Tribunal supérieur, *Rapporteur*,
 Jouannet, Commissaire de 2^e classe des troupes coloniales,
 Commissaire du Gouvernement,
 Merlo, Secrétaire-archiviste, *Greffier*.

Le Président,

HENRI COR.

Le Rapporteur,
 JOLY.

Le Secrétaire-archiviste,
 MERLO.

DÉCRET portant nomination de délégués des archipels des Etablissements français de l'Océanie au Conseil privé.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE,

Sur le rapport du Ministre des Colonies ;

Vu l'article 18 du Sénatus-consulte du 3 mai 1854 ;

Vu le décret organique du 28 décembre 1885 sur le Gouvernement des Etablissements français de l'Océanie ;

Vu le décret du 10 août 1899 relatif à l'organisation administrative des îles Marquises, Tuamotu, Tubuai et Rapa ;

Vu le décret du 21 octobre 1901 portant nomination de délégués des archipels des Etablissements français de l'Océanie au Conseil privé,

DÉCRÈTE :

Art. 1^{er}. Sont nommés, pour une période de deux années, délégués au Conseil privé des Etablissements français de l'Océanie ;

1^o Pour la représentation des intérêts des îles Tuamotu,

M. Simon, lieutenant de vaisseau en retraite, en remplacement de M. Bonet, décédé ;

2^o Pour la représentation des intérêts des îles Gambier, Tubuai et Rapa,

M. Deflesselles, enseigne de vaisseau de réserve, en remplacement de M. Mahai, dont la démission est acceptée.

Art. 2. Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Fait à Paris, le 31 mai 1902.

EMILE LOUBET.

Par le Président de la République :

Le Ministre des Colonies,

ALBERT DECRAIS.

DÉCISION désignant les titulaires des bourses à l'école primaire supérieure imputables au budget de l'archipel des Marquises.

(Du 26 juillet 1902).

LE GOUVERNEUR DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie, CHEVALIER DE LA LÉGIION D'HONNEUR, OFFICIER DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE,

Vu le décret du 28 décembre 1885 sur le Gouvernement de la colonie ;

Vu l'arrêté du 16 janvier 1901 créant à Papeete une école primaire supérieure et professionnelle;

Vu la décision du 28 janvier 1902 déterminant les bourses à concéder en 1902;

Vu l'avis du Comité de patronage de l'école primaire supérieure;
Sur la proposition du Secrétaire Général,

DÉCIDE :

Art. 1^{er}. Des bourses entières à l'école primaire supérieure de Papeete, à imputer au budget de l'archipel des Marquises, sont attribuées aux élèves dont les noms suivent :

- 1^o Bonno, Augustin, pour une durée de 2 ans;
2^o Vidal, Paul, — 3 ans.

Art. 2. Le Secrétaire Général est chargé de l'exécution de la présente décision, qui sera communiquée, enregistrée et publiée partout où besoin sera.

Papeete, le 26 juillet 1902.

EDOUARD PETIT.

Par le Gouverneur :
Le Secrétaire Général,
HENRI COR.

MUTATIONS, NOMINATIONS, MOUVEMENTS

Par arrêté du Ministre de l'Instruction publique et des Beaux-Arts, en date du 14 août 1901, ont été nommés Officiers d'Académie :

- M. Ahnne (Edouard), instituteur libre à Papeete;
M^{lle} Banzet (Emilie-Hélène), Directrice de l'école française-indigène à Papeete.

Par décisions du Gouverneur en date du 29 juillet 1902, prises sur la proposition du Secrétaire Général,

M. Picquenot, Commis principal du Secrétariat Général, a été désigné pour continuer ses services aux îles Marquises en qualité d'Agent spécial f. f. d'Administrateur;

M. Guilbert, Commis de 2^e classe du Secrétariat Général, a été nommé agent spécial des menues dépenses à Papeete, en remplacement de M. Picquenot, Commis principal.

PARTIE NON OFFICIELLE

COMMUNICATIONS DIVERSES

Souscription en faveur des Sinistrés de la Martinique.

Aufau raa moni aroha na tei roohia e te ati i Matinita.

5^e LISTE.

	Arg. français	Arg. chilien
Report de la 4 ^e liste.	12.488 ⁶⁵	7.962 ⁵⁰
District de Afareaitu		104 50
— de Teahupoo	87 »	179 50
Totaux	12.971 ⁶⁵	8.246 ⁵⁰

District de Faaa.

Argent chilien : Teihotu a Mai, président, 5 fr., Mano a Taae, vice-président, 5 fr., Tetoa a Teunu, conseiller, 5 fr., Farera a Teriitehau, conseiller, 5 fr., Raatiraore a Taupua, conseiller, 1 fr., Tearevareva a Maui, conseiller, 1 fr., Teriitauaroa a Tupuatua, 2 fr. 50, Teotahi a Horoi, 1 fr., Poroia a Aite, 1 fr., Aru a Maraetefau, 1 fr., Maro a Tunoa, 1 fr., Mainikura a Tepori, 1 fr., Atomai a Fare, 1 fr., Teopa a Iria, 1 fr., Teonoatu a Hopuetai, 1 fr., Tinihau a Moe, 2 fr. 50, Faarahia a Maavai, 2 fr., Fareiri v., 1 fr., Tahiriopua a Fare v., 0 fr. 50, Porau a Tepepe, 0 fr. 50, Paorai a Maurirere, 2 fr. 50, Natea, 1 fr., Pape, 1 fr., Tetuanui a Hiro, 5 fr., Punuarui t., 1 fr., Moetua v., 2 fr. 50, Narua v., 1 fr., Teirihaonui, 1 fr., Mahuta, 1 fr., Tehei t., 1 fr., Fauraiteraa, 2 fr. 50, Punua a Maurirere, 1 fr., Moino t., 1 fr., Miia v., 1 fr., Pito, 1 fr., Enota a Mai, 1 fr., Vahine, 1 fr., Ruasaha a Hiro, 5 fr., Rooinu a Numera, 1 fr., Enota a Tarai, 2 fr. 50, Poaru a Titohi, 2 fr., Mairiti, 1 fr., Moara, 2 fr. 50, Nuupure a Mahanatua, 5 fr., Tereroa v., 1 fr., Tereroa t., 1 fr., Temaiti a Taharia, 1 fr., Hareata a Teuru, 1 fr., Tihiura a Teuru, 1 fr., Tuaura a Tetoa, 1 fr., Tauturu, 0 fr. 50, Peru a Pita, 1 fr., Faairi, 1 fr., Teahurua a Tuaira, 0 fr. 50, Punuarui v., 1 fr., Hiro a Teuru, 1 fr., Tetuanui v., 2 fr. 50, Tamuela a Maurirere, 1 fr., Rahela a Pae, 2 fr. 50, Taurai, 1 fr., Ahuura a Miro, 2 fr. 50, Teihoarii. 1 fr., Hinano a Maavai, 2 fr. 50, Tapoi v., 1 fr., Temamai, 1 fr., Viniura a Maurirere, 2 fr. 50, Vaiotaha a Pae, 1 fr., Tupuraa, 1 fr., Temanava a Tetumu, 1 fr., Tuae v., 2 fr. 50, Tipapa v., 2 fr. 50, Ahurua, 1 fr., Mauri Airima, 1 fr., Tueva a Tiatua, 1 fr., Moe a Hiro, 1 fr., Vaiotaha, 1 fr., Ahuura, 1 fr., Pure a Marurai, 1 fr., Vehia a Ahumata, 1 fr., Teuira, 1 fr., Marurai a Tahia, 1 fr., Meari a Ahumata, 1 fr., Tea a Taita, 2 fr. 50, Teura, 2 fr. 50, Teipo a Teamo, 1 fr., Fanautata, 1 fr., Tutehoroa, 1 fr., Mario v., 1 fr., Teraimateata, 1 fr., Teuruarii t., 1 fr., Tehiti v., 1 fr. 50, Vahinetua a Ahumata, 1 fr., Tinai, 1 fr., Teriipunua, 2 fr. 50, Mara, 1 fr., Metua a Tere, 1 fr., Tupuna Afo, 2 fr. 50, Anio, 5 fr., Teraiona, 2 fr., Tahitua, 1 fr., Teihotaata a Moo, 1 fr., Maofe, 1 fr., Afata, 1 fr., Uru, 1 fr., Teata a Terii, 1 fr., Haamanahia a Mai, 11 fr., Faarua a Hoata, 1 fr., Tuahu a Tua, 1 fr. 50, Hiti a Isaia, 2 fr. 50, Rama a Tetuanui, 2 fr., Teihotu a Tuhotu, 5 fr., Hélène Brel, 5 fr., Tutea a Maihia, 1 fr., Tutea a Maihia v., 1 fr., Manava Samuel, 1 fr., Manava Samuel v., 1 fr., Amui raa katolika no Faaa (les catholiques de Faaa, 100 fr. 50).

ÉCOLE PUBLIQUE DE FAAA

Argent chilien : Teihotu a Mai, président, 5 fr., Ariaranoa a Mai, pasteur protestant, 5 fr., M. et M^{me} Chevalier, instituteur, 15 fr. — *ÉCOLIERS* : Pita a Mai, 2 fr. 50, Tuianuu a Roo, 0 fr. 50, Vahine a Maurirere, 1 fr., Tetua a Farera, 1 fr., Maharo a Maavai, 1 fr., Maruarai a Maavai, 1 fr., Tehei a Tahuaino, 1 fr., Tehui a Moe, 0 fr. 50, Tehei a Teriitehau, 1 fr., Teraare a Samuel, 1 fr., Matanoa a Taupua, 1 fr., Terui a Maurirere, 1 fr., Tehare a Maurirere, 1 fr., Tauma Robson, 1 fr., Terai a Teipo, 1 fr., Tupu a Teuru, 1 fr., Tapanui a Tetumu, 1 fr., Tetuanui a Teaura, 0 fr. 50, Tetuaero a Ahumata, 0 fr. 50, Puaru a Teuru, 1 fr., Terou a Teuru, 1 fr., Teriivaeva a Otare, 1 fr., Oreti, 0 fr. 50, Peemai a Tara, 1 fr., Pita a Teriitehau, 0 fr. 50, Nunaa a Taupua, 0 fr. 50, Feura a Raatiraore, 0 fr. 50, Peni a Tua, 0 fr. 50, Tehau, 0 fr. 50, Temahu, 0 fr. 50, Tavi a Tuaura, 0 fr. 50, Marama Samuel, 1 fr., Tetua, 1 fr., Tauarii, 1 fr., Tefeirooma a Teriitehau, 1 fr., Teiho a Teipo, 1 fr., Fanau a Maurirere, 1 fr., Tufariu a Moe, 1 fr., Teiho, 1 fr., Potu a Tetumu, 1 fr., Tararo, 1 fr., Noho, 1 fr., Tuehu, 1 fr., Tau, 1 fr., Matuanui a Matu, 1 fr., Tetuatiaore a Teraimateata, 1 fr., Vaiturai a Ahumata, 1 fr., Faatito a Metua, 0 fr. 50, Aru a Maraetefau, 0 fr. 50, Ahutu, 0 fr. 50, Teunu a Teipo, 1 fr., Temomono, 1 fr., Nuupure a Taumihau, 1 fr., Maareva, 1 fr., Natua a Maurirere, 1 fr., Tehei a Tuarae, 0 fr. 50, Terii Cornu, 0 fr. 50, Teriimarama a Faahana, 2 fr., Tefetunania a Temataetuhaa, 0 fr. 50, Tufarahia a Taupua, 1 fr., Noho a Mai, 2 fr. 50.

District de Punaauia.

Argent français : Rehia Fuller 1 fr., Teriitevaearai 1 fr., M. Teriierooiterai 50 fr., Tefaitua 1 fr., M. Valentin Teissier 2 fr., Tetua a Tehei 2 fr.

Argent chilien : Titauroa a Ariipeu 1 fr., Tautu v. a Ariipeu 1 fr., Hutia a Ariipeu 1 fr., Teotahi v. 1 fr., Terii 1 fr., Kininato 0 fr. 50, Wong-Yen n^o 908 2 fr. 50, Vaitutaaroa 1 fr., Tetu-

mareva 1 fr., Teraitahi a Horoi 0 fr. 50, Teiratau 0 fr. 50, Maheo 0 fr. 50, Akui 0 fr. 50, Tihati 1 fr., Taimai 0 fr. 50, Raitapu 0 fr. 50, Mahota 0 fr. 50, Paremaru 0 fr. 50, Tuahine 0 fr. 50, Varua 0 fr. 50, Teapuro a Patu 0 fr. 50, Tuaua 0 fr. 50, Aitaviri 0 fr. 50, Poua a Pouruhutu 0 fr. 50, Vaineho 0 fr. 50, Haorea a Mahuru 0 fr. 50, Paepaetaata v. 1 fr., Marae Fuller 1 fr., Teheura Fuller 1 fr., Tuahu Fuller 1 fr., Tetuanui 1 fr., Tuaoa 0 fr. 50, Moena 0 fr. 50, Mad. Claret 3 fr., M. Paul Bonet 1 fr., M. Galenon 1 fr., M^{lle} Clara Charles 5 fr., Taahutini 5 fr., Vehiarii 5 fr., Ruea 2 fr. 50, M. Le Vergos 5 fr., Arue a Aitamai 5 fr., Gioho 2 fr. 50, Pepi v. 1 fr., Paia v. 1 fr., Teriiahaa motua 1 fr., Ohshe 1 fr., Faarere 1 fr., Ohuahuterai 1 fr., Papai a Toti 0 fr. 50, Teriiaha v. 0 fr. 50, Ruta 0 fr. 50, Tamuera 2 fr. 50, Teata a Aru 0 fr. 50, Vahine 0 fr. 50, Amaru 0 fr. 50, Iehonn Fas 10 fr., Mad. Teriierooiterai 5 fr., Mad. Fanauarii 1 fr., Tuino 0 fr. 50, Tao 0 fr. 50, Teiho-taata 1 fr., Pahutoroe 1 fr., Teahui a Mehao 2 fr. 50, M. Fanauarii 1 fr., Teriiteraa 0 fr. 50, Tarirea 0 fr. 50, Tauahii 0 fr. 50, A-Kiau 0 fr. 50, William Fuller 0 fr. 50, R. Fuller 1 fr., Tetu-manaiwa 1 fr., Teriieuoho 0 fr. 50, Temi 0 fr. 50, Maraea 0 fr. 50, Tuau 0 fr. 50, Tea 0 fr. 50, Pavaru 0 fr. 50, Maraearo 1 fr., Faatau 1 fr., Ahuritu 2 fr. 50, Otai 2 fr. 50, Tautu 1 fr., Teura 1 fr., Tetia 1 fr., Mauia 1 fr., Tauvahine 1 fr., Tahiri 1 fr., Raupua 1 fr., Tetua 0 fr. 50, Tupu 1 fr., Maraetaata 1 fr., Teriiteraa 0 fr. 50, Tuarae 0 fr. 50, Maharo 0 fr. 50, Maraetaata v. 1 fr., Mad. Vve Pignon 2 fr. 50, Joseph Ariiroo Pignon 2 fr. 50, Tiailha 1 fr., Vahinemoea 1 fr., Taero 1 fr., Faana 1 fr., Taatu 1 fr., Tuarae 1 fr., Ahuri 1 fr., Pihairi 1 fr., Paorai 0 fr. 50, Arai 1 fr., Taati 1 fr., Teau 0 fr. 50, Punua t. 0 fr. 50, Punua v. 1 fr., Maiti t. 0 fr. 50, Mai v. 0 fr. 50, Teihoarii t. 1 fr., Teihoarii v. 1 fr., Faatau 0 fr. 50, Viria 0 fr. 50, Tetuanni 0 fr. 50, Pihairi 0 fr. 50, Tano 1 fr., Tehaavi 1 fr., Moetua 1 fr., Tiavairau 1 fr., Teaa 1 fr., Matai 5 fr., Maitau 1 fr., Tafai t. 1 fr., Tafai v. 1 fr., Turai 1 fr., Maro 0 fr. 50, Tetuanui t. 1 fr., Tetuanui v. 1 fr., A-Tohi 2 fr. 50, A-U 1 fr., Tetuaairoro v. 1 fr., Tuatau 0 fr. 50, Tatapi v. 1 fr., Tipa 1 fr., A-Teo 1 fr., Teehu v. 1 fr., Teahurai 1 fr., A-Teo fils 0 fr. 50, Henri Teissier 1 fr., Fateata v. 1 fr., Tetuaevaea v. 2 fr. 50, Viriamu 2 fr. 50, Rahitiarii 2 fr. 50, Temaa 2 fr. 50, Tetuanui v. 1 fr., Huamanu 1 fr., Tetuaevaea v. 1 fr., Timiia 1 fr., Taurua 1 fr., Tetuarai v. 0 fr. 50, Uratua t. 1 fr., Nuupure v. 1 fr., Taurai 1 fr., Vahinehau 1 fr., Tiaviu v. 5 fr., Teipou t. 1 fr. 50, Terai v. 1 fr. 50, Teu 1 fr., Tehei 1 fr., Iotua 0 fr. 50, Marurai t. 1 fr., Vaitua 1 fr., Tevivirau v. 1 fr., Teahurai 1 fr., Tahuri 0 fr. 50, Tahuri t. 1 fr., Paarae t. 1 fr., Tarahu v. 1 fr., Tetua 0 fr. 50, Teihe t. 1 fr., Otuavaovaa 1 fr., Tetuaiteahu 1 fr., Teumere 0 fr. 50, Tupatao t. 1 fr., Puauru 1 fr., Varuamaue v. 1 fr., Teave 1 fr., Tehaurai 1 fr., Teriivahine 1 fr., Tarapō 0 fr. 50, Taataopu 0 fr. 50, Teriiahumae 2 fr. 50, Temoeahiro v. 2 fr. 50, Tepupunitua 2 fr. 50, Rovine v. 2 fr. 50, Taputoa 2 fr., Paea t. 1 fr., Paea v. 1 fr., Horo 1 fr., Papai 1 fr., Bennett 2 fr., Teura 1 fr., Taaromea v. 1 fr., Ahuura v. 1 fr., Mad. Vve Chevalier 1 fr. 50, Mad. Mélanie Chevalier 2 fr., Viri 2 fr., Tuterai t. 1 fr., Helena 1 fr., Tuterai v. 1 fr., Malati 0 fr. 50, Teuri 1 fr., Paatia 1 fr., Tetuanui 2 fr. 50, Outu 1 fr., Tau 1 fr., Matahiapo 0 fr. 50, Neke 0 fr. 50, Tu 1 fr., Tutareva 1 fr., Mate 1 fr., Teuri v. 1 fr., Rainui v. 1 fr., Tetuanui v. 2 fr. 50, Outu v. 1 fr., Tau v. 1 fr., Tu v. 1 fr., Rereao v. 1 fr., Ari v. 1 fr., Matahiapo v. 0 fr. 50, Mavea v. 0 fr. 50, Tetua v. 1 fr., Uraore v. 1 fr., Tetua 1 fr., Teehu v. 0 fr. 50, Moehaa t. 5 fr., Moehaa v. 2 fr. 50, Tiamai t. 1 fr., Temarii t. 1 fr., Aitoofa 1 fr., Taero 3 fr., Mootua 1 fr., Tiamai v. 1 fr., Papamoe 1 fr., Papa v. 1 fr., Poheoto 1 fr., Tereao v. 2 fr. 50, Punuarii 1 fr., Temaiatea 2 fr. 50, Tefana 1 fr., Patitii v. 1 fr., Tehei 0 fr. 50, Tuarii 2 fr. 50, Tuterai 0 fr. 50, Marae 5 fr., Marii 5 fr., Taimetua v. 0 fr. 50, Marii v. 2 fr. 50, Tane 0 fr. 50, Tavahia v. 0 fr. 50, Vava 1 fr., Vanaa v. 1 fr., Raufea v. 1 fr., Taupetahi 1 fr., Teotahi 5 fr., Teotahi v. 2 fr. 50, Tetupaia v. 0 fr. 50, Punua 1 fr., Pai 1 fr., Tetuaura 5 fr., Titi v. 2 fr. 50, Tihoni 2 fr. 50, Tehare 2 fr., Naea 2 fr., Tauraa 1 fr., Paia v. 1 fr., Tenanira v. 1 fr. 50, Turai v. 1 fr., Tanania 2 fr. 50, Tehao 0 fr. 50, Temariore v. 0 fr. 50, Homai a Tefaarere 1 fr., Mataimua a Toma 1 fr., Aitaata a Otui 2 fr. 50, Timi a Tetuareia 1 fr., Teupootahiti 1 fr., Taatatahiti 1 fr., Faretou v. 1 fr., Vahinetau v. 1 fr., Tetua a Tehiva v. 1 fr., Mlles Joséphine Ahurau 1 fr., Marie Arave 1 fr., Tetuahitia 1 fr., Quelques élèves de l'école publiques 1 fr. français et 28 fr. chilien, Teahui a Mehao 5 fr.

District de Paea.

Argent français : Taumihau a Mahutatua 10 fr., Haamoura a Faatau v. 1 fr., Tavi a Maueau 1 fr., Teiho a Puna 2 fr., M^{me} Mol-lon 2 fr. 50, M^{me} E. Vernaoudon 2 fr. 50.

Argent chilien : Vahinerii a Mahutatua v. 1 fr., M^{lle} Mélanie a Mahutatua 1 fr., Tematua a Mahutatua 1 fr., M^{lle} Uirarii a Mahutatua 1 fr., M^{lle} Tetupaia a Mahutatua 1 fr., Punua a Matahiapo 1 fr., Taumihau a Mahutatua v. 2 fr. 50, Tinitua a Tahutini 2 fr. 50, Faitupu a Teteo 1 fr., Rita a Tava 1 fr., Tuhaana a Maihi v. 2 fr. 50, Tini a Matimo 1 fr., Tumahiti a Matimo 5 fr., Tetuanui a Tehaeretua v. 1 fr., Tauhiti a Ravaeino v. 0 fr. 50, Tepua a Manate, 1 fr., M^{me} Teipo a Matimo 0 fr. 50, A-Yon 1 fr., Hiepa a Mahi 2 fr. 50, Faatiarau a Tapi v. 1 fr., Mauahiti a Teura 1 fr., Tina a Matai 1 fr., Pihahuna a Pihahuna 1 fr., Narii a Teina 10 fr., Tetuaiteara a Hititua 1 fr., Henri Keck 1 fr., Tonia a Matimo v. 1 fr., Vahinetua a Tuahini v. 1 fr., Taiabu a Taumihau 1 fr., Tinirau a Taumihau 1 fr., Tetuahou a Hoopuu 1 fr., Teihotua a Tua 1 fr., Teeva a Tetuamere v. 1 fr., Uraea a Tefana 2 fr. 50, Airimā a Paave 1 fr., Ehuta a Taataori 2 fr. 50, Teriivaea a Toffi v. 1 fr., Huarai a Haavahia v. 1 fr., Tetuaitearatai a Taohia v. 0 fr. 50, Iotefa a Bourne 2 fr. 50, Teruhe a Hoopuu 1 fr., Marueha a Hoopuu v. 1 fr., Moarii a Nuu 10 fr., Taneiritia a Pera v. 5 fr., M^{me} Eugénie Brun 5 fr., Taputaata a Mai 1 fr., Punua a Mai 1 fr., Tutapu a Pito 0 fr. 50, Teriitahia a Mai v. 2 fr. 50, Moehaa 1 fr., M^{me} Dorothee Brinckfeldt 1 fr., Nuunu a Faapu v. 5 fr., V^{ve} Tetuanui a Tetuaatuu 1 fr., Tevahi a Teore 1 fr., Tevahi a Teore v. 1 fr., M^{me} Orapatua a Teore 0 fr. 50, Efraimā a Teore 0 fr. 50, Tetuanui a Faura v. 1 fr., Puariri a Mailuti 1 fr., Farerai a Paitia 1 fr., Paitia a Paitia 1 fr., Tehea a Tuarae 1 fr., Turaivaru a Maoe v. 1 fr., Mahurai a Teahu 1 fr., Teriitaa a Teutaa 1 fr., Arairea a Teura v. 1 fr., A-Ming n° 499 2 fr., Tuaiava a Teore 1 fr., Taumata a Hoiti v. 1 fr., Hutia a Maraetefau 0 fr. 50, M^{me} Mahuti Maraetefau 0 fr. 50, M. Pouliquen 5 fr., M^{me} Antoinette Mol-lon 2 fr. 50, A-Long 2 fr. 50, M. Georges Stergios 1 fr. 50.

CHAMBRE D'AGRICULTURE.

AVIS

Le public est informé qu'un étalon de race, demi-trait, a été importé par la Chambre d'agriculture et qu'il est dès à présent à la disposition des propriétaires de juments, au prix de dix francs par saillie.

S'adresser au gardien du Jardin Raoul ou au Président de la Chambre d'agriculture.

Le Président,
A. GOUPIL.

ANNONCES

"Union Steam Ship Company"
expédiera—

LE VAPEUR "TAVIUNI"

Pour Auckland et Rarotonga, transbordant pour Sydney
et tous ports de Nouvelle-Zélande —

Vendredi, 22 août 1902.

Robert MILLAR,
Gérant,
Quai du Commerce.